

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

| | |
|------------|-----------|
| Egész évre | 180 dinár |
| Félévre | 90 dinár |
| Hegyedévre | 45 dinár |
| Egy órára | 15 dinár |

Egyes szám ára 75 para.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: **Dr. MARA JENŐ**

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Obilježeva (Zápolya) utca 1.

Szerkesztőség telefonszáma 581
Kiadóhivatal telefonszáma 21
**MEGJELENIK MINDENNAK HÉTFŐ ÉS
ÖNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELEVEL**

Veliki Beeskerek, 1922.

LI. évfolyam 149. szám.

Vasárnap, július 9.

A radikális klub elfogadta az amerikai kölcsönt.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jul. 7.

A radikális-klub tegnapi ülésén befejezte az amerikai kölcsönről szóló törvényjavaslat megvitatását. Pasity Nikola miniszterelnök a tegnapi záróülésen másfélórás beszédében ismertette a kölcsön előnyös feltételeit és kérte a klubot, hogy ne górdítsen akadályokat a kölcsön keresztülvitele elé. Pasity beszéde eredménnyel is járt, mert a klub, ha nem is egyhangulag, de nagy szótöbbséggel elfogadta a javaslatot.

Ezzel a ténnyel az amerikai kölcsönnek a parlamentben való elfogadása is bizonyos, mert hisz eszupán a radikálisok voltak a törvény ellen.

Két millió márka jutalom Rathenau gyilkosainak kézrekerítéséért.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Berlin, jul. 7.

Rathenau gyilkosainak kézrekerítésére kifizűtt egymillió márkás jutalmat két millióra emelték fel. Berlinben ezzel kapcsolatban olyan hírek keringenek, hogy a gyilkosokat már kézre lehetett volna keríteni, de a feljelentők félnek a gyilkosok híveinek bosszujától. Ugyanis a „C” szervezetnek állítólag olyan különítménye is van, amelynek feladata az egyes tettek elkövetésére kijelölt szervezet-tagokat megvédeni és esetleg megboszulni, ha elárulják őket.

Adókiegyenlítés az adózók terhére.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jul. 7.

Az adókiegyenlítés adminisztratív munkáját végző bizottság elkészült feladatával. A bizottság a restanciákat bevette az új adóvekbe, amikhez a mostani adókon kívül más adók is fognak járulni. Alapjában véve a mostani adókat nem emelték, azonban az új adók bevezetésével lényegileg még súlyosabb terheket róttak az ország lakosságára. A Vajdaság például eddig százmillió dinár közvetlen adót fizetett, a jövőben pedig a tervezet szerint már 690—700 millió dinár lesz az adója.

Az új adónemek hír szerint a jövő évben életbelépnék.

A mai nemzetgyűlés.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jul. 7.

A nemzetgyűlés mai ülésének napirendjén az állam folyó évi költségvetésének további megvitatása szerepelt. A költségvetés eddigi tárgyalásai alatt igen éles kritikák hangzottak a kormány működéséről, azonban mindezekon túltett Trumbity dr. független radikális képviselő éles bírálata. A kormány működését teljes egészében kifogásolja, de különösen a belpolitikáját kritizálja. A kormány gyengeségének élénk tanúsága — mondta, — hogy az országban az állapotok súlyosak. Az országnak pedig nincs olyan parlamentje, amely a nép akaratát fejezné ki. A kormány rovására írja, hogy több képviselő mandátumát törvényes alap nélkül megsemmisítették. De nemcsak hogy megsemmisítették a mandátumokat, hanem a képviselőket még vád alá is helyezték. A bíróság a képviselőket ártatlanoknak tartotta és őket felmentette. Ezért követeli, hogy a mandátumokat adják vissza azoknak, akikől törvényellenesen elvették.

Trumbity szenvedélyes fellépése nagy vihart idézett elő a parlamentben. A kormányzópárti képviselők állandóan ellentmondásokkal és éles

kifakadásokkal zavarták meg a szónok beszédét.

Trumbity dr. további beszédében kifejti az okokat, amelyek miatt nem szavaz bizalmat a kormánynak. Különösen kiemeli, hogy az országban nagyon labilis a jogrend. A korrupció pedig annyira elharapódzott, hogy talán már ki sem lehet irtani.

Trumbity dr. ezután az állam egysegítéséről szól és egy olyan minisztérium felállítását tartja szükségesnek, amely az államellenes elemeket szigorúan ellenőrizné. Majd áttér az állameszmére, amely az SHS államban uralkodik. Szerinte a szerb néplélek eszméje elhatalmasodik s mindenkit ilyené igyekszik átfőrnálni. Az állam kerületi felosztását is balfogásnak tartja. A felosztás Horvátországban nagy elkeseredést szűtt. Szerinte abban a törvényben az a szándék rejlik, hogy Horvátországot megsemmisítse.

A kormányzópártok élénken tiltakoznak Trumbitynak ezen kifejezése ellen.

Ezután beszélt még Kurbegovity muzulmán- és Jankubovity demokrata-párti képviselő, aki a kormány védelmében szólalt fel.

Olaszország Ausztria megmentője.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

London, jul. 7.

Schanzer olasz külügyminiszter vezetésével Londonban idűző olasz delegáció titkára újságíróknak intervjut adott, melyben kijelentette, hogy Ausztria politikailag és gazdaságilag összeomlik. Olaszország hajlandó Ausztria megmentésében részt venni s meggyegyezés esetén az első lépése volna, hogy husz évre elhalasztaná a jóvátételi

követeléseinek kifizetését. Azonkívül szó lehetne egy nagy kölcsönről is, mely rögtön helyrebillentné Ausztria ingadozó pénzügyi mérlegét. A kölcsön terve — mondotta a titkár — már régi ugyan, a genai konferencia alkalmától is felvetették, akkoriban azonban Jugoszlávia és Románia annyira elleneztek a tételt, hogy az olasz delegátusok nem mertek a kockázatos vállalkozásba fogni. Most már a titkár szerint nincsen a kölcsönös szerződés megkötésének semmi akadálya.

TŐZSDE

Julius 7.

Zürich. (Zárlat.) Devizák: Berlin 103-50, Hollandia 203, Newyork 523-75, London 22-5, Páris 4140, London 2320, Prága 1050, Budapest 044, Zagreb 158-50, Varsó 01075, Wien 00250.

Budapest. (Zárlat.) Valuták: Napoleon 4960, Angol font 5680, Dóllár 1267, Francia frank 990, Márka 263-50, Lira 5500, Szokol 2670, Dinár 1450.

Devizák: Bukarest 720, London 5740, Berlin 250, Milano 5700, Sváje 299—500, Wien 565, Zagreb 3862-50.

Wien. (Zárlat.) Devizák: Prága 47500, Zagreb 6600, Budapest 1770, Varsó 448, Milano 99-000, London 100000, Newyork 22500, Páris 178500, Zürich 430000, Berlin 4475.

A demokrata-klub államtanácsosi jelöltjei

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jul. 7.

A radikális és demokrata képviselői klub tegnapi elkészült az államtanácsosi állások jelöltjeinek a névsorával. A radikális-klub jelöltjét már közölte a „Torontál”, tegnap délután pedig a demokrata-klub is publikálta az ebben az ügyben tartott ülésének eredményét. A jelöltek között van Bogdanov Joca dr. Torontál-Temesmegye főispán-kormánybiztosa is.

A kandidáltak névsora a következő: Vulovity Velizár, Radivojovity Milivoj, Jovanovity Radije dr., Bogdanov Joca dr., Jankulovity Lázár dr., Alaupovity Bogomir és Palicssek Iván dr.

Az államtanácsosi elnök személyét illetőleg különféle hírek keringenek. Egyes verziók szerint Palicssek Iván dr. volt miniszter (demokrata) kerül az elnöki székbe, más verzió meg azt mondja, hogy a radikális-párt magának tartja fenn e pozíciót. Az elnöki állás sorsa végérvényesen csak a napokban döl el.

A munkaidő kérdése a mezőgazdaságban.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Páris, jul. 7.

A Havas-ügnökség jelentése szerint Portugália képviselője a nemzetközi bíróság előtt azt javasolta, hogy a munka nemzetközi szervezete a mezőgazdaságban is érvényesüljön. Franciaország és Magyarország képviselői ezzel szemben azt vitatják, hogy az ipari munka tekintetében alkalmas munkaidőszabályozás, a mezőgazdaságban alkalmazva, — a termelés csökkentését és a további drágulást okozná.

A magyarországi munkások a drágaság ellen.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, jul. 7.

A szociáldemokraták szakszervezeti választmánya a kormányhoz memorandumot nyújtott be a drágaság leküzdésére vonatkozólag. A memorandumban a választmány kifejti, hogy az általános drágulásnak egyedüli oka a mezőgazdasági termények állandó drágulása. A szakszervezet nevében kívánja, hogy mindazok, akiknek hávikeresete nem haladja meg a huszonötezer koronát, kedvezményes ellátásban részesüljenek.

Borzalmas bányakatasztrófa Szekszárd környékén

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, jul. 7.

Julius elsején a Szekszárd melletti nagymányosi kőszénbányában eddig kiderítetlen módon tűz támadt. A tűzoltóság a munkások kimentéséhez fogott, de a bányába nem tudott behatolni a tűz és a füst miatt. Más megoldás hiányában a bányatárnát befalazták és vízzel elárasztották. Valószínű, hogy a bányában lévő munkások megfulladtak vagy elégték.

Szerdán a beépített falat lebontották, a bányában azonban még mindig tombol a tűz, mely elhamvasztotta a bányagerendákat és valószínűleg belekapott a szénrétegbe is s így minden mentési kísérlet eleve meghiusult.

A tűzész keletkezéséről, az eddigi kárrol és az áldozatokról bizonyosat nem tudni.

A magyar politikából.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, jul. 7.

A kormány munkaprogramját illetően megtartja eredeti álláspontját. A főrendiházi javaslatokat a nyári szünet előtt akarja letárgyalni, hogy a sürgős pénzügyi törvényjavaslatok az új kétkamarás törvényhozás elé kerülhessenek.

Az egységes pártban mozgalom indult meg, hogy a képviselők csoportonként vagy egyénenként szaladságra mehessenek. A terv ele azonban nehézségek gördülnek, melyek ennek keresztülvitelét lehetlenné teszik. A párt tagjainak szabadságolása ugyanis nem biztosítaná a nemzetgyűlés állandó munkaképességét, illetve a pártnak többségét s így egyelőre szó sem lehet a mozgalom sikeréről.

Budapest, jul. 7.

Az egységspárt tegnapi értekezletén a párt határozataként kimondta, hogy kívánatosnak tartja a párt tagjainak az interparlamentáris unióba való belépését.

A lakásrendeletéről Bethlen miniszterelnök beszélt és megnyugtatta a pártot, hogy azt rövidesen a parlament elé fogja terjeszteni.

Ugyancsak ezen az értekezleten elhatározták, hogy a nemzetgyűlésen indítványozni fogják egy parlamenti bizottság kiküldését, mely áttanulmányozná a drágaság kérdését. A bizottság munkájának befejezése után az észleltekről jelentést tenne a nemzetgyűlésnek.

A szovjet enged az elveiből.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Hága, jul. 7.

Szokolnikov orosz pénzügyi delegátus a magántulajdon kérdésében kiküldött albizottságnak átadott emlékiratában írja, hogy az orosz kormány hajlandó számos kommunista elvéről lemondani. Tervezetében a pénzrendszer visszaállítását, a magántulajdon felélesztését, az állami és kereskedelmi monopóliumok részbeni megszüntetését sorolja fel.

Botrány a német birodalmi gyűlésen.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Berlin, jul. 7.

A német birodalmi gyűlésen a köztársaság védelméről szóló törvényjavaslat tárgyalása alkalmával heves jelenetek játszódtak le, melyek dulakodásig fajultak.

Fredersdorf demokrata képviselő személyes természetű közbeszólására a kommunisták és független szociálisták részéről heves lármát támadt. Utóbbiak a szónoki emelvény felé tódultak. Közben egy kommunista képviselőt egy gyorsíró fejbe vágott. Egy nemzeti párti képviselőt is megütöttek. A tumultusban nem lehetett megállapítani, hogy ki volt a tettes.

Fredersdorf újból akart beszélni, amire heves botrány tört ki. Conrad nemzeti párti képviselő, aki Fre-

dersdorfot mentegette, a kommunisták támadásai elől a miniszteri székek mögé menekült. Miután Fredersdorf a beszédét nem fejezhette be, kéziratot akart az elnöknek átadni. Egy kommunista képviselő a kéziratot kikapta Fredersdorf kezéből és darabokra tépte. Egy kommunista szónok a német hadsereget becsúszó kifejezésekkel illette. A nemzeti párti képviselők a padokat csapkodták és nem engedték a szónokot beszélni. Henzel nemzeti képviselő a kommunistáknak szemére veti, hogy a fronton álló hadsereget hátbatámadja.

Erre újból kitört a vihar, úgy hogy az elnök kénytelen volt az ülést berekeszteni.

Az élelmiszerek tisztántartása.

Undorító jelenetek a piacon.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 7.

A nyári meleg időszak beálltával mindig gondoskodtak a hatóságok arról, hogy a piacra hozott élelmiszercikkek megóvassanak a portól és a legyektől. A gyümölcs és a cukorkaféléket, nemkülönben a péksüteményeket csak befödve volt szabad árusítani. Sőt volt idő, amikor a vajnak és túrónak a piacon való kóstolgatását is megtiltották.

Ma mindeme rendszabályoknak hire-hamva sincs. S hogy mi ennek a következménye, arról meggyőződhetünk, ha egyszer végigsétálunk a piacon. A gyümölcs egész napon át, kora reggeltől késő estig ki van téve a napsütésnek, esőnek, szélnek, pornak, legyeknek. Az utcáskorokon árusított sóspereceket s a vendéglők asztalán lévő sóskiflit minden vásárló összetapogatja, össze-vissza nyomogatja. De ez még talán nem olyan undorító és egészségtelen, mint a tej- és huspiacon tapasztalható jelenségek.

A félig lágy vajdarabok például kézzel-kézre járnak s a vásárlók ujjaiuk hegyével, vagy körmükkel egész lyukakat vájnak rajtuk, míg végre valaki megveszi azokat. S ha véletlenül mégis az eladónál maradnak, akkor ez ott a közönség szemeláttára piszkos kezével egyengeti ki a turkálás maradványait.

Hasonló esetek fordulnak elő a huspiacon is. A sátrakban áruló mészárosok ugyanis az eladás megkönnyítése céljából, sokszor előre kiraknak az árusító asztalra fél-, egy- és másfélkilós darabokat, a megfelelő nyomtatékkal súlyosbítva. A sátoránál álló gazdaszszonyok, szakácsnők, cselédek azután valóságos sportot űznek az így kimért husnak összefogdosásával. Mikor már minden oldalról összetapogatták, hogy meggyőződjenek mennyi esont van azokban, tovább állnak. Amíg így egy-egy csomó elkel, addig tizen-huszan is össze vissza nyomorgatják a húst.

A mészáros persze nem meri leinteni a vásárlót, mert attól tart, hogyha tiltakozik ez ellen az undorító eljárás ellen, otthagyják a vásárlók. Eppen azért nem tiltakoznak a kofák sem a vajnak és a túrónak össze-vissza vájkálása ellen.

De ha már az eladók nyugodtan türik ennek a rossz szokásnak akadálytalan gyakorlását, nem szabad azt tőrniök a hatóságoknak. Közegészségügyi szempontokból kérjük, hogy a hatóságok a legerélyesebb rendszabályok alkalmazásával akadályozzák meg a közlekedésre kitett élelmiszereknek illetlen bemoeskolását. Igen helyes volna a piacon táblákat elhelyezni, amelyek figyelmeztessék a közönséget arra, hogy aki a túrót, vaját, húst összetapogatja, az köteles azt megvásárolni.

Délolaszországban a faszisták garázdálkodnak

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Róma, jul. 7.

Délolaszországban néhány nap óta zavargásokat rendeznek a faszisták. A rendfelforgatók munkája ijesztő módon terjed egyik városról a másikra. A faszisták Barlottban a polgármestert és a városi tanácsost kikergették a hivatalukból. A kormány katonaságot küldött ki a rend helyreállítására céljából.

Sanct-Giovaniban ugyancsak a faszisták átvették a hatalmat a város vezetésétől.

Az orgoványi gyilkosságok tárgyalásának negyedik napja.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Budapest, jul. 7.

Az orgoványi pör tegnapi tárgyalásán Ziegler ezredes-elnök szövegezte, hogy a vádlott Dánics feleségét a foglyok szobájába előtt valaki sértő szavakkal illette, amit az aszszony sirva panaszkodott el férjének. Az elnök erélyes megtorlást helyezett kilátásba hasonló esetek megtörténe esetén.

Néhány jelentéktelenebb tanu kihallgatása után, a tárgyalásvezető folytatja az iratok felolvasását. Ennek folyamán ismerteti a csendőrfelügyelőség ügyészének iratait, amely közli, hogy Héjjas Iván annakidején parancsot adott Zbonának, hogy Páncélt, Schmidtet és Becket leartóztassa és kivégeztesse. Héjjas e cselekedetével a gyilkosságra való felhívás büntetését követte el. Ezen büncselekmény miatt az amnesztiarendelet értelmében ő is közkegyelem alá esik. A közke-

gyelem a forradalmi idők eseményeire és hangulatára való hivatkozással olyan eseményekre szól, amikor viharzó szenvedélyekben, hazafias felháborodásban követték el a büncselekményt, a forradalmi akcióreakciójaként.

Schmitz Rezső dr. csendőrezredes ügyész elmondotta ezután a vádbeszédét. Magyarország ezeréves fennállásának legszomorubb korszakában — mondotta — a proletárdiktatura idejében, a polgári társadalom nem tudta megdönteni a fennálló rendszert. Történtek ugyan e tekintetben kísérletek, de valamennyit vérbe fojtották. Az utolsó ilyen kísérlet 1919 június 24-én történt és szomorú eredménnyel végződött. Ekkor megalakult a szegedi kormány és a szegedi hadsereg. Szegeden azonban a hadsereget különböző okoknál fogva, nem lehetett olyan erőssé tenni és úgy kifejleszteni, amint szükséges lett volna. Eppen ezért a szegedi kormány megbizta Héjjas Ivánt, parancsot adván neki, hogy Kecskeméten és környékén karhatalmat szervezzen és behívja annak kötelekibe az összes katonaköteleseket. A cél az volt, hogy az ellenforradalom során használt fegyvereket és hadiszereket összegyűjtsék. A karhatalom szervezése igen nagy nehézségekkel járt, mert sokan féltek bevonulni. Azért Héjjas a katonaköteleseken kívül önként jelentkező polgári egyéneket is felvett hadseregbe.

Ezután rátért az ügyész a vád lényegére. Részletesen elmondja az áldozatok meggyilkolásának ismeretes körülményeit. A büncselekményekre nézve hangoztatja, hogy a katonai törvények értelmében kötéthalál jár. Az ítélőhatalmánál azonban a bíróság böles belátására bizza az ítéletet. Az ítélet fogja bebizonyítani, hogy jogrend van.

Utána Zbona védője, Cziaky beszélt és hangoztatta, hogy védenca tulajdonképpen parancsot teljesített. Multját és egyéniségét kell megvizsgálni annak a vádlottnak, aki tizennégy évig a jogrend és vagyonbiztonság őrzője volt. Negyvenkét hónapos harcéri szolgálata alatt hős volt s most a vádlottak padján ül. Itt a vádlottak, különösen azonban védenca kénytelen volt a gyűlölet különféle megnyilvánulásait, köpködéseket, inzultusokat tűrni, azért, mert a zsidóság ezt a tárgyalást valóságos tetemrehívási jelleggel ruházta fel. Védekezni kell ez ellen, mert nincs igaza a zsidóságnak, ha így állítja be a dolgokat. Nemesak a védenca, hanem a zsidóság is hibás abban, hogy a dolgok ide fejlődtek.

Gyórfy őrnagy közbevág: Több ízben kértem az urakat, hogy ne tessék itt folyton a zsidóságról beszélni. Ne általánosítsunk. Meggyőződéseim szerint vannak becsületes és nem becsületes emberek minden fajban és felekezetben.

A tárgyalás folyik.

Távíróvonal Budapest—Novisad között.

Novisadról jelentik: Joszipo-vity novisadi posta- és távirdaigazgató kijelentette, hogy az SHS állam százezer méter táviródrótot kapott Németországtól, amit a kormány a vajdasági igazgatóság részére engedett át. Ezt a táviróanyagot a Novisad—Budapest közötti vonal felállításánál fogják felhasználni.

Festékek minden képzelhető színben, valamint esetek minden nagyságban és minőségben, ugyszintén lakkok, firnisz és olaj jó minőségben mindenkor a legjutányosabb áron kapható **Weiterschán János** festékárú szaküzletében a Fő-utcán, Daun vaskereskedő mellett.

Amerikába utazni szándékozik, akik utlevélkérvényeiket már beadták és akik még beadni akarják, forduljanak saját érdekükben sürgősen személyesen, fontos információ céljából a **Banatska Trgovačka Agencijá-hoz** Veliki Beeskerek, Alexandrova u. 27. Telefon 32.

Vas- és fémöntvényeket Krausz-nál, Veliki Beeskerek. Telefonszám 329.

Szovjetország és Amerika szerződése.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Hága, jul. 7.

Az oroszok Hágában is meglepetéssel szolgálnak a világnak, akár csak a genuai konferencia alkalmával, amikor Rapallóban szerződést kötöttek a németekkel.

Most ismét egy váratlanul megkötött szerződésről van szó, amely Oroszország és egy amerikai hatalmas ösztöngelkei rendelkező pénzecsoport között jött létre. A szerződés szerint az amerikai pénzecsoport az oroszországi iparok sorozatát és különösen az orosz petróleummezőket kiaknázhathatja. Hogy milyen az ellenszolgáltatás, azt a szerződő felek, egyelőre még titokban tartják.

A hír a nem orosz szakértők sorában óriási konsternációt keltett, miután Oroszország kiaknázására vonatkozó terveiket keresztezi, sőt felborítja.

Az érdekeltek már össze is fogtak, hogy a szerződés végleges megkötését és végrehajtását meghiúsítsák.

A német márka katasztrófális zuhanása.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Páris, jul. 7.

A márka katasztrófális zuhanása folytán a berlini lapok azt hiszik, hogy az 1921. évi német fizetési terv végleg megbukott. Ezért súlyos politikai következményektől tartanak, ismervé a franciák hajthatatlanságát, a jóvátételi tartozás fizetését illetőleg. A lapok hosszú cikkekben az ország közönségét felhívják, ne üljön fel a lelketlen izgatók agitációinak és nyugodt magatartással segítse elő a birodalom konszolidációját.

Gazd' uрам!

Aratépálínkáját

szerezze be **KOHN IGNÁC** pálinkafőzdéjében Veliki Beeskerek, a nagyhidnál.

ELADÓ:

komplett ebédlőberendezés, galvanizált nagy, szép vörösréz tuszter, gyermekágy részodronybetéttel, gyermekkoscsi, nagy kép és kokszkályha.

Zmaj Jovina (Mária Terézia) utca 10.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Veliki Beeskerek.

Irodakisasszony,

ki a szerb, magyar és német nyelvet szóban és írásban bírja, azonnal felvétetik

Petry és Lukács

épitőmesterek irodájában, Vojvoda Bojovitya (Vörösmarty) utca 23. 1156

Négy középiskolát végzett diák,

1158

ki a szerb és lehetőleg a román nyelvet bírja, gyógyszer kereskedésbe (drogueria) felvétetik. Ajánlatok „Sorgalmas” jellegre a „Torontál” kiadóhivatalába.

Tudja-e, hogy a legjobb és legolcsóbb

Allandóan hideg italok! Abonnesnek felvétetnek! Minden vasár- és ünnepnap cigányzene!

házikoszt

a „KOTÁRKA” vendéglő és étteremben kapható? 1148

Reggeli, ebéd, vacsora . . . K 50
Ebéd, vacsora . . . K 45
Ebéd K 30
Vacsora K 25

Gimnazijska (Gimnázium) u. 6. sz. a. **STRELINGERNÉL**

a következő tárgyak eladók:

csillárok, szőnyeg, kékpek, jégsezekrény, éléskamra állvány, kézimunka. órák. 1155

Cséplőgépekhez elsörendű gép- és hengerolaj, valamint benzin

állandóan kapható 1146

Stelutizer Géza regnél V. Beeskerek. Tel. 58.

Mechanikus uraknak:

bicikli tömlők és köpenyegek, ventilgummik és pedálok.

Kereskedő uraknak:

radigummi: Soča, Drava, Drina, Sava, Jadran Gummi-lepedő. Augusztus-szeptemberi szállításra. Fördösapkák mélyen leszállított árban.

Tüzoltótestületek: 1135

gummi tömitőgyűrűk raktáron

„VULKAN”

gummiárugyár vojvodinai képviselö V. Beeskerek, Obala Princeze Jelene (Gizella-part) 7

FAY!

NAGYBAN!

„Danubia” Erdőipar Rt. Bratislava

fiókja NOVI SAD, Kralj Alexander u. 51.

Telefon 53. Távirati cím: Sumskanubia.

Állandó raktár épületfa-, tűzifa- és deszkaanyagokban, valamint eszenszlovák asztalosáruban, fenyő- és gömbrudban stb.

Értesítés!

Tisztelettel értesitem egy a helybeli, mint vidéki t. vásárlóközönségemet, hogy **Somogyi András** urral, a Torontáli Agrár-bank fűszerosztályának vezetőjével társultam és fűszer- és csemegeárúkereskedésemet ezentul

Erczegán és Somogyi-cég

alatt fogjuk tovább vezetni.

Kérjük a t. vevőközönséget, hogy fűszertüzetünket annál is inkább pártfogásukba venni sziveskedjenek, mivelhogy minden törekvésünk odairányul, hogy egy az áruk elsörendű minőségével, valamint lelkiismeretes, pontos és gyors kiszolgálással a t. közönség legkényesebb igényeit is kielégítsük. — Kiváló tisztelettel 1127

Erczegán és Somogyi fűszer- és csemegeárúkereskedés
Veliki Beeskerek, Aleksandrova ulica. — Telefon 235.

Asztalosok részére

1098 elvállalunk mindennemű géppeli famegmunkálásokat órabér szerint

Bencze Antal és Fia műbutorgyára Veliki Beeskerek.

GÉPEK
fa, bádag és fém
megmunkálására, valamint
SZERSZÁMOK
transzmiszvítók és benzínmotorok
állandóan raktáron:
Karl Jetzbacher Zagreb
Vlaška ul. 25. Telefon 4—90.
Saját gyárak Beesben.
Kérjen ajánlatot!

Befőttes- és uborkásüvegek

szép fehér áru, minden mennyiségben kapható

Ivanitza Ferdánd Károly

üveg-, porcellán-, tükör- és lámpakereskedésben 837

Veliki Beeskerek, Aleksandrova (Fő) utca.

Abiaküvegezesek és képerkeztesek a legolcsóbb árak mellett.

A Generala Jankovity (Juránics) u 39 sz.

ház,

1129 mely 10 szobából áll, a hozzátartozó mellékhelyiségekkel, 30 darab sertés részére ól, istálló, 7 öles kotárka, kert (gazdálkodóknak különösen alkalmas), szabadkézből azonnal eladó.

Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál

Egy jóforgalmu utcában fekvő

hentes- és mészáros-üzlethelyiség

berendezéssel együtt más vállalkozás miatt azonnal eladó. 1128

Bővebbet a Torontál kiadóhivatalában.

Krumenacker István

nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálat és vasuti szállításból eredő mindenemű visszkereseteket (hiányok, sérülések és határidő túllépések). Fogad d. e. 10-12 óráig. Vel. Beeskerek, Etvesova u. 5.

Megnyit olcsó butor- raktár. Senki ne mulassza el butorszükségletét megvenni Alkalmi vétel! Modern konyhaberendezések. Kőristszobák.

HIZLI FERENC
Svetosavska (Szerbtemplom) utca, Tunner mellett. 1151

Filip Bumiller prágai ostornyelgyári lerakat

az S. H. S. területére, egyedüli főelárusító Fekete Gyula Subotica. Ficklerakat Veliki Beeskerek és környékére

Deutsch Márton

cégnél Vel. Beeskerek, Gabonatés. 1138

„SLAVIA”

BIZTOSÍTÓ BANK

értesíti bánati tagjait, hogy a bánati főügynökséget folyó évi július hó 1-én a

Prva Srpska Zemljoradničke

Banka főfiókja V. Beeskerek

Petrogradska ul. 13, telefon 100, vette át

Mindennemű felvilágosításokkal a bank ügynökei szolgálnak.

Befizetések a fenti banknál eszközölhetnek. - 1126

Ügynökünk továbbra is Gyura G. Koziovaszki ur marad.

Kiadja Pleitz Fer. Pál.